

ELLIPSE

1

Appel à traductions

Numéro 95: archipels, îles et rives

Automne 2024

Les archipels, les îles, et les rives sont des zones dont les frontières sont sans cesse imaginées, contestées et redessinées. Pour le numéro de l'automne 2024, ellipse est à la recherche de traductions de poésie, fiction, essai littéraire et formes hybrides, qui abordent ces lieux marqués du sceau du désir, de la douleur, de la résistance et de l'amour. Nous sommes en particulier à la recherche de textes d'auteurs et d'autrices indigènes, des Premières Nations ou encore des Caraïbes et de leurs diasporas.

Ce numéro sera dirigé par María Constanza Guzmán et Lida Nosrati. Veuillez envoyer vos textes à soumissions@ellipsemagazine.com. La date limite est le 31 août 2024.

Instructions générales :

- Toutes les langues de départ sont acceptées, mais les traductions inédites doivent être en français ou en anglais.
- Les poèmes ne dépasseront pas dix pages. Les textes en prose ne dépasseront pas 2500 mots. Dans le cas de commentaires joints à la traduction, ceux-ci ne dépasseront pas 500 mots.
- La mise en page des fichiers soumis ne comportera que les sauts de ligne et les mises en retrait. Si vous avez des questions ou souhaitez intégrer des éléments visuels, une police de caractère en particulier ou tout autre élément,

ELLIPSE

2

Appel à traductions

Numéro 95: archipels, îles et rives

Automne 2024

n'hésitez pas à nous contacter auparavant en écrivant aux directrices soumissions@ellipsemagazine.com.

- ellipse publie les textes dans leur langue en regard de la traduction. Pour être publiées, les traductions doivent être soumises avec le texte original, ainsi qu'une preuve écrite que l'autorisation de traduire et de publier la traduction ainsi que le texte original a été obtenue.
- Chaque soumission doit également contenir une courte biographie de l'auteur ou de l'autrice ainsi que du traducteur ou de la traductrice, d'un maximum de 50 mots chacune. Les notices seront incluses dans le même document Word.

Nous attendons vos textes avec impatience.

Le comité éditorial d'*ellipse* : Lida Nosrati (Rédactrice en chef), Beatriz Hausner, Patricia Aldana, Patricia Godbout, Karl Jirgens, Benoit Léger, Amela Marin, Susan Ouriou, Minab Yetbarek.

soumissions@ellipsemagazine.com
www.ellipsemagazine.com

Fondée en 1969, *ellipse*, réunit par le biais de la traduction, les artisans et les artisanes des mots grâce aux thèmes et aux sujets qui les touchent.